

LAVAMOQUETTE AD ESTRAZIONE PROFESSIONALI

Professional carpet extractors

Professionelle Sprühextraktionsgeräte

*Les machines professionnelles par
injection-extraction pour
laver la moquette*

*Lavamoquetas profesionales
de inyección-extracción*



SANTOEMMA

SANTOEMMA. La linea completa d

SABRINA MAXI



Macchina professionale per la pulizia di superfici di moquette di media dimensione. Robusta e compatta, di facile trasporto, è la macchina ideale per le imprese di pulizia. La sua larghezza ridotta la rende particolarmente idonea alla pulizia di treni, autobus, cinema, aerei.



Professional machine for cleaning medium areas of carpet. Strong, compact and easy to carry, this machine is ideal for cleaning companies. Its small width makes it particularly suitable for cleaning trains, busses, cinemas and planes.



Machine professionnelle conçue pour nettoyer les moquettes de moyenne surface. Robuste, compacte et facile à transporter, elle est le modèle idéal pour les entreprises de nettoyage. Sa petite largeur la rend particulièrement utile pour le nettoyage des trains, bus, cinémas, avions.



Professionelle Maschine, welche für die Reinigung von Teppichoberflächen mittlerer Größe entwickelt wurde. Kräftig, kompakt und leicht zu tragen, sie ist ideal für Reinigungsbetriebe. Ihr kleiner Umfang macht sie für die Reinigung von Zügen, Bussen, Kinos und Flugzeugen besonders geeignet.



Máquina profesional para limpiar superficies medianas de moqueta. Robusta, compacta y fácil de transportar, esa es la máquina ideal para las empresas de limpieza. Gracias a su pequeña anchura, Sabrina es particularmente ideal para limpiar trenes, autocares, cines y aviones.

SERENA SILENT



Progettata per ridurre il più possibile il rumore del motore d'aspirazione. Il funzionamento particolarmente silenzioso (solo 60 decibel) e l'ottima aspirazione raccomandano l'impiego di questa macchina in ambienti come alberghi, uffici, banche, etc.



Carpet extractor especially designed to reduce as far as possible the noise of the vacuum motor. For its quite running (60 decibel only!) and its strong vacuum, this machine is recommended to clean hotels, offices, banks, etc.



Injecteur-extracteur conçu pour réduire le plus possible le bruit du moteur d'aspiration. Pour son fonctionnement silencieux (seulement 60 décibell) et sa excellente aspiration, cette machine est préconisée dans les hôtels, les bureaux, les banques, etc.



Dieses Sprühextraktionsgerät wurde entwickelt, um den mit dem Ansaugmotor verbundenen Lärm weitestgehend zu reduzieren. Der besonders geräuscharme Betrieb (nur 60 Dezibel!) und die optimale Absaugung empfehlen den Einsatz dieser Maschine in Hotels, Büros, Banken, usw.



Diseñada para reducir lo más posible el ruido del motor de aspiración. El funcionamiento muy silencioso (sólo 60 Decibel!) y la excelente aspiración recomiendan el uso de esta máquina en lugares como hoteles, oficinas, bancos, etc.

i macchine professionali ad estrazione per

Santoemma range of professional extractors for cleaning middle and large surfaces of carpet.

La ligne Santoemma des machines professionnelles d'injection-extraction conçues pour le nettoyage des moyennes et grandes surfaces.

GRACE



HT 1800

Riscaldatore d'acqua istantaneo
Istant hot water unit
Réchauffeur instantané
Durchlauferhitzer
Calentador instantáneo



Macchina professionale con 2 motori di aspirazione per la pulizia rapida di grandi superfici di moquette. I serbatoi di 70 litri ciascuno consentono una lunga autonomia di lavoro. Indicata per le imprese di pulizia e per i centri di lavaggio di interni auto, anche in abbinamento con il riscaldatore d'acqua istantaneo HT 1800.



Professional carpet extractor with 2 vacuum motors for fast cleaning of big areas of carpet. The two tanks, 70 liters each, enable a long autonomy of operation. This model, also equipped with the optional instant heater HT 1800, is suitable for cleaning companies and for car-washing centers.



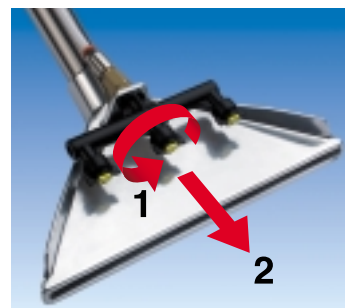
Machine professionnelle équipée de 2 moteurs d'aspirations pour nettoyer les moquettes de grandes dimensions. Les 2 réservoirs d'une capacité de 70 litres chacun permet une grande autonomie de travail. Ce modèle, aussi intégrant un réchauffeur instantané optionnel, est approprié pour les entreprises de nettoyage y pour les centres de nettoyage des voitures.



Diese professionelle Maschine ist mit 2 Absaugmotoren ausgestattet, um große Teppichoberflächen schnell zu reinigen. Die Tanks, jeder mit 70 Litern Fassungsvermögen, ermöglichen einen langen Arbeitsbereich. Dieses Modell, auch mit dem extra Durchlauferhitzer HT 1800 ausgestattet, ist für Reinigungsbetriebe und Autoreinigungsstellen geeignet.



Máquina con 2 motores de aspiración para limpiar rápidamente grandes superficies de moqueta. Los depósitos, cada uno con capacidad de 70 litros, dan a la máquina una gran autonomía de trabajo. Este modelo, también con el calentador instantáneo opcional HT 1800, es muy idóneo para las empresas de limpieza y para los centros de lavado de vehículos.



Ugelli smontabili a mano
Quick-disconnect nozzles
Injecteurs démontables manuellement
Handabnehmbare Düsen
Inyectores desmontables a mano

la pulizia di medie e grandi superfici.

Santoemma hat eine Auswahl an professionelle Sprühextraktionsgeräte für die Reinigung mittlerer und großer Teppichoberflächen.

La línea Santoemma de máquinas profesionales de inyección-extracción para la limpieza de medianas y grandes superficies de moqueta.

POWERFUL



Regolazione portata acqua e pressione spazzola
Regulation of water-flow and brush pressure
Réglage de la pression de la brosse et du robinet d'eau
Regulierung der Lösungsquantität und der Druck der Bürste
Regulación de la cantidad de agua y de la presión del cepillo



Facile sostituzione della spazzola
Easy changing of the brush
Changement aisé de la brosse
Leichte Ersetzung der Bürste
Facil sustitución del cepillo



Ideale per pulire aree di moquette molto grandi. Lava, spazzola ed asciuga una striscia di 50 cm di moquette, camminando in avanti con velocità regolabile. Il differenziale del motore d'avanzamento le conferisce un'ottima manovrabilità anche in ambienti molto stretti, come ad esempio corridoi. È possibile regolare la pressione della spazzola e la quantità di soluzione da spruzzare sulla moquette.



Ideal for cleaning very large areas of carpet. It washes, brushes and dries a stripe of 50 cm of carpet, walking forward with adjustable speed. The differential of the driving motor allows to turn the machine without effort, giving it a good maneuverability even in narrow rooms, as for example in corridors. The pressure of the rotating brush and the water flow sprayed on the carpet can be regulated.



Idéale pour nettoyer les moquettes de grandes dimensions. Cette machine lave, brosse et aspire sur une largeur de travail de 50 cm de moquette, en marchant en avant à vitesse variable. Le différentiel du moteur d'avance consent de tourner la machine sans effort, en lui donnant une excellente maniabilité, aussi dans les espaces les plus étroites comme par exemple dans les couloirs. La pression de la brosse et le débit d'eau injectée sur la moquette sont réglables.



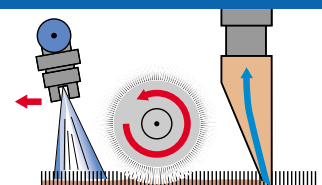
Ideal für die Reinigung von sehr großen Teppichoberflächen. Sie reinigt, bürstet und trocknet einen Streifen von 50 cm Teppichboden beim Vorwärtsgehen, mit regelbare Geschwindigkeit. Das Differential des Fahrmotors ermöglicht, die Maschine ohne Anstrengung auch in engen Räumen (wie z.B. in Gängen) zu bewegen. Der Druck der rotierenden Bürste und die Quantität der auf den Teppich gesprühten Lösung ist regelbar.



Ideal para limpiar grandes áreas de moqueta. Friega, cepilla y seca un ancho de 50 cm de moqueta, avanzando hacia adelante con velocidad ajustable. El diferencial del motor de avance permite girar la máquina sin esfuerzos, y maniobrarla ágilmente también en pequeños espacios, como por ejemplo en pasillos. La presión del cepillo giratorio y la cantidad del agua inyectada sobre la moqueta son ajustables.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

WORKING SYSTEM - PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT
ARBEITSWEISE - PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO



ACCESSORI

ACCESSORIES - ZUBEHÖERE - ACCESSOIRES - ACCESORIOS

NS10PN



Accessorio a mano in plastica per poltrone e interni auto.

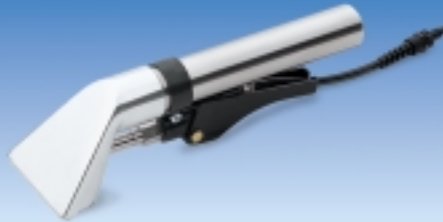
Plastic hand tool for sofa and upholstery cleaning.

Accessoire à main en plastique pour nettoyer les fauteuils et les intérieurs des voitures.

Handdüse aus Kunststoff für die Reinigung von Sesseln und Autopolsterung.

Accesorio de mano en plástica para limpiar asientos e interiores de coches.

NS10ALL



Accessorio a mano in alluminio per poltrone e interni auto.

Aluminium hand tool for sofa and upholstery cleaning.

Accessoire à main en aluminium pour nettoyer les fauteuils et les intérieurs des voitures.

Handdüse aus Aluminium für die Reinigung von Sesseln und Autopolsterung.

Accesorio de mano en aluminio para limpiar asientos e interiores de coches.

HERMES



Accessorio per il lavaggio di pareti e vetri, con 2 ugelli interni.

Accessory for wall and window cleaning, with 2 internal nozzles.

Accessoire pour nettoyer les vitres et les parois, avec 2 buses intérieures.

Zubehör für Wand- und Fensterreinigung mit 2 inneren Düsen.

Accesorio para limpiar paredes y cristales con 2 inyectores internos.

NS270N



Accessorio per moquette e pavimento, con bocca in alluminio e un ugello. La commutazione si ottiene semplicemente ruotando una leva.

Accessory for carpet and hard floor, with aluminium head and one nozzle. The commutation is obtained by simply turning a knob.

Accessoire pour sols textiles et durs, avec bouche en aluminium et une buse. On obtient la commutation simplement en tournant un bouton.

Zubehör für Teppich- und Hartböden, mit Abfuß aus Aluminium und eine Düse. Die Umwandlung erfolgt durch die einfache Drehung eines Hebels.

Accesorio para limpiar moqueta y suelo, con boca en aluminio y un inyector. El cambio se actúa simplemente por la rotación de una palanca.

NS300



Pattino per moquette, con bocca in alluminio, tubi inox e 3 ugelli.

Wand for carpet, with aluminium head, stainless steel tubes and 3 nozzles.

Patin pour sols textiles, avec bouche en aluminium, 3 buses et tuyaux en acier inox.

Teppichdüse aus Aluminium, mit 3 Düsen und Schlauchen aus Edelstahl.

Patin para limpiar la moqueta, con boca de aluminio, tubo inoxidable y 3 inyectores.

NS270P



Accessorio per pavimenti, pareti, vetri e soffitti, con 2 ugelli interni.

Accessory for hard floor, walls, windows and ceilings, with 2 internal nozzles.

Accessoire pour les carrelages, les vitres, les parois et les plafonds, avec 2 buses intérieures.

Zubehör für Hartböden-, Wand-, Fenster- und Deckereinigung, mit 2 inneren Düsen.

Accesorio para limpiar suelos duros, paredes, cristales y techos, con 2 inyectores internos.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELS	SABRINA MAXI	SERENA SILENT	GRACE	POWERFUL
Capacità serbatoio recupero - Recovery tank capacity Capacité réservoir eau sale - Fassungsvermögen Rückgewinnungstank - Capacidad depósito recuperación	30 l	50 l	70 l	70 l
Capacità serbatoio soluzione Solution tank capacity - Capacité réservoir eau propre Fassungsvermögen Lösungstank - Capacidad depósito solución	30 l	50 l	70 l	70 l
Materiale serbatoio Tank construction - Matériau des réservoirs Gehäuse Material - Material de los depósitos	Polietilene alta densità - High density polyethylene Polyéthylène haute densité - Polyäthylen höher Dichtigkeit - Polietileno de alta densidad			
Motore di aspirazione Vacuum motor - Moteur d'aspiration Ansaugmotor - Motor de aspiración	2 stages 1200W - 2300 mm H ₂ O 60 l/sec	3 stages 1300W - 2750 mm H ₂ O 45 l/sec	2 motors - each 3 stages 2x1300W - 2750 mm H ₂ O 90 l/sec	2 motors - each 3 stages 2x1300W - 2750 mm H ₂ O 90 l/sec
Pompa con by-pass Pump with by-pass - Pompe avec by-pass Pumpe mit By-Pass - Bomba con by-pass	Membrane 80 W 9 bar (max) 4,5 l/min (max)	Membrane 80 W 9 bar (max) 4,5 l/min (max)	Membrane 80 W 9 bar (max) 4,5 l/min (max)	Membrane 80 W 9 bar (max) 4,5 l/min (max)
Larghezza di pulitura Cleaning width - Largeur de travail Reinigungsbreite - Ancho área limpieza	300 mm	300 mm	300 mm	500 mm
Prestazioni massime Maximal performances - Performance maximum Maximale Leistung - Maximales prestaciones	80 mq/h	90 mq/h	100 mq/h	600 mq/h
Numero di ugelli Number of nozzles - Nombre des buses Anzahl der Düsen - Número de inyectores	3	3	3	5
Spazzola Brush - Brosse Bürste - Cepillo	-	-	-	100 W 1000 giri/min 464 mm
Lunghezza cavo Cable length - Longueur câble Länge des Kabels - Largo cable	10 m	10 m	10 m	15 m
Peso Weight - Poids Gewicht - Peso	22 Kg	40 Kg	43 Kg	65 Kg
Dimensioni Dimensions - Dimensions Maße - Dimensiones	38 x 50 x 78 cm	44 x 86 x 94 cm	50 x 89 x 98 cm	50 x 92 x 98 cm
Dimensioni imballo Package dimensions - Dimensions avec emballage Verpackungs-Maße - Dimensiones del embalaje	42 x 65 x 88 cm	54 x 94 x 98 cm	54 x 94 x 98 cm	60 x 95 x 122 cm
Lunghezza tubi Hose length - Longueur des tubes Länge der Schlauche - Largo de tubos	3,5 m	5 m	5 m	(optional)
Colori standard Standard colours - Couleur standard Standard Farben - Colores estándar	Blue, Green, Red on Black	Blue, Green	Blue, Green	Blue, Green

HT 1800

Riscaldatore d'acqua istantaneo, disponibile per tutti i modelli.
Instant hot-water unit, available for all models.
Réchauffeur instantané, disponible pour tous les modèles.
Durchlauferhitzer, verfügbar für alle Modellen.
Calentador instantáneo, disponible para todos los modelos.



SANTOEMMA S.r.l.

Via Piave, 22/C - 20016 PERO (MI)
Tel. +39.02.33.91.24.87
Fax +39.02.33.91.25.38
www.santoemma.com
e-mail: santoemma@santoemma.com

